

A petición del representante del Pakistán, se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución en su totalidad.

Votos a favor: Afganistán, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahrein, Bhután, Bolivia, Botswana, Brasil, Bulgaria, Birmania, Burundi, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, República Centroafricana, Chad, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Checoslovaquia, Yemen Democrático, República Dominicana, Ecuador, Egipto, Etiopía, Fiji, República Democrática Alemana, Ghana, Guatemala, Guinea, Guyana, Haití, Hungría, India, Indonesia, Irán, Irak, Irlanda, Israel, Jamaica, Japón, Jordania, Kenia, República Khmer, Kuwait, Laos, Lesotho, República Árabe Libia, Madagascar, Malawi, Malasia, Malí, Mauritania, México, Mongolia, Marruecos, Nepal, Nueva Zelanda, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Omán, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, Rumania, Rwanda, Arabia Saudita,

Senegal, Sierra Leona, Singapur, Somalia, Sudáfrica, España, Sri Lanka, Sudán, Swazilandia, República Árabe Siria, Tailandia, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de República Unida de Tanzania, Estados Unidos de América, Alto Volta, Uruguay, Venezuela, Yemen, Yugoslavia, Zaire, Zambia.

Votos en contra: Ninguno.

Abstenciones: Barbados, Canadá, Congo, Dahomey, Dinamarca, Finlandia, Francia, Gabón, Alemania (República Federal de), Italia, Costa de Marfil, Países Bajos, Pakistán, Suecia, Togo, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Por 101 votos contra ninguno y 16 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución en su totalidad.

Se levanta la sesión a las 19.40 horas.

1573a. sesión

Viernes 30 de noviembre de 1973, a las 10.45 horas

Presidente: Sr. Zewde GABRE-SELLASSIE (Etiopía).

A/C.2/SR.1573

TEMA 12 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo Económico y Social [capítulos II a IV, V (secciones A, C y D), VI a XX, XXI (sección B), XXV y XXVII a XXIX] (continuación) (A/9003, A/C.2/285)

MEDIDAS ESPECIALES RELACIONADAS CON LAS NECESIDADES PROPIAS DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO SIN LITORAL (conclusión)

1. El Sr. ARVESEN (Noruega); explicando su voto sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.1310/Rev.2, en su forma revisada y enmendada oralmente, dice que su delegación, como lo advirtió durante el debate sobre la resolución 63 (III) de la UNCTAD, no está convencida de que la mejor manera de prestar asistencia a los países en desarrollo sin litoral sea creando un fondo especial en favor de esos países. Por ello, Noruega se abstuvo de votar sobre el párrafo 2 del proyecto de resolución aprobado en la sesión anterior.

2. Deben adoptarse medidas concretas para resolver los problemas especiales de dichos países. Por consiguiente, el Consejo de Administración del PNUD debe incluir el hecho de que un país en desarrollo sea un país sin litoral entre los criterios complementarios que rijan la redistribución de los recursos del PNUD durante el próximo ciclo de desarrollo. Ello respondería al pedido de tratamiento especial que han hecho dichos países, particularmente los cinco países sin litoral que no están clasificados el grupo de los países menos adelantados. Teniendo presentes dichas consideraciones, la delegación de Noruega votó a favor del proyecto de resolución en su conjunto.

3. El Sr. PETRONE (Italia) dice que su delegación se vio obligada a abstenerse en la votación sobre el proyecto de resolución por la misma razón que la llevó a

abstenerse respecto de la resolución 1755 (LIV) del Consejo Económico y Social, a saber, porque no puede apoyar ninguna iniciativa encaminada a la creación de fondos especiales tales como el que se menciona en el párrafo dispositivo 2. La delegación de Italia se solidariza plenamente con los países sin litoral y está dispuesta a considerar en la forma más favorable su situación, que puede tratarse en forma más apropiada que mediante el establecimiento de un fondo especial.

4. El Sr. SMIRNOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) señala que en la sesión anterior su delegación estuvo dispuesta a aprobar el proyecto de resolución sin someterlo a votación. Votó en favor del proyecto de resolución convencida de que se refería esencialmente a la cuestión de la preparación de un estudio sobre el establecimiento de un fondo en favor de los países sin litoral. La delegación soviética deplora que en la práctica la Comisión haya examinado una cuestión jurídica diferente cuyo examen sería más procedente realizarlo en otros órganos, tales como la Comisión de Derecho Internacional y la Sexta Comisión. La delegación de la Unión Soviética aceptará la creación de un fondo especial en favor de los países sin litoral, en la clara inteligencia de que sería financiado exclusivamente sobre una base voluntaria.

El Sr. Arvesen (Noruega) ocupa la Presidencia.

5. El Sr. MUEZZINOGLU (Turquía) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución. En vista de la necesidad de coordinar y utilizar más eficazmente los recursos disponibles dentro del sistema de las Naciones Unidas para la asistencia al desarrollo, el establecimiento de fondos especiales no es el medio más adecuado de aumentar dichos recursos o de obtener beneficios óptimos de ellos. Sin embargo, debe prestarse particular atención a las necesidades de los menos adelantados entre los países en desarrollo. Pues-

to que los países sin litoral figuran entre los que necesitan de la atención especial de la comunidad internacional, la delegación de Turquía ha apoyado la preparación de un estudio sobre la viabilidad de establecer un fondo especial, reservándose su posición final hasta que se disponga de las conclusiones de dicho estudio. Las disposiciones del proyecto de resolución no deben prejuzgar de las deliberaciones de la Conferencia sobre el derecho del mar en lo tocante al derecho de acceso al mar y desde el mar.

6. El Sr. MOUSKY (Estados Unidos de América) observa que su delegación sigue siendo solidaria con las necesidades de los países en desarrollo sin litoral — como lo demuestra su voto afirmativo sobre el proyecto de resolución — y con la aprobación de medidas especiales para suministrar asistencia técnica y financiera, o ambas, en relación con las necesidades especiales de dichos países. En vista de la necesidad de mayor información acerca de tales problemas para determinar los medios más prácticos de resolverlos, la delegación de los Estados Unidos apoyó la resolución 1755 (LIV) del Consejo Económico y Social, que recogió los términos de la resolución 2971 (XXVII) de la Asamblea General, que invitaba al Consejo a estudiar la conveniencia y viabilidad de un fondo especial para subvencionar los costos adicionales del transporte de los países en desarrollo sin litoral y en la que se pedía al Secretario General que emprendiera un estudio en el cual se indicaran todas las demás posibilidades que pudieran derivarse sus consultas. Al apoyar dicha resolución, su delegación expresó su preocupación por los países sin litoral así como su oposición permanente a la creación de más fondos especiales. El mismo razonamiento la movió a votar afirmativamente sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.1310/Rev.2.

7. La delegación de los Estados Unidos no habría podido apoyar el cuarto párrafo preambular si hubiera sido sometido a una votación separada, ya que no participó en la Conferencia de Jefes de Estado o de Gobierno de los países no alineados celebrada en Argel (5 a 9 de septiembre de 1973).

8. La Srta. COURSON (Francia) señala que, aunque la comunidad internacional debe realizar esfuerzos para prestar asistencia a los países sin litoral, la creación de un fondo especial no es la manera de hacerlo. Por esa razón, la delegación de Francia no pudo apoyar el párrafo 2 del proyecto de resolución, que prejuzga de la cuestión sin prever medidas para la realización de los estudios preliminares que son necesarios a fin de determinar con precisión cuáles son las dificultades que afrontan dichos países y los medios más adecuados de darles solución.

9. Los países sin litoral deben estudiar la forma de resolver sus problemas con la asistencia de las comisiones económicas regionales, y deben consultar y coordinar sus medidas de política con los países vecinos de tránsito para su beneficio mutuo.

10. Teniendo presentes dichas consideraciones, la delegación de Francia se abstuvo de votar sobre la resolución 1755 (LIV) del Consejo Económico y Social y sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.1310/Rev.2.

11. El Sr. HACHANI (Túnez) deplora que no haya sido posible llegar a un texto igualmente aceptable para los países sin litoral y para los países de tránsito. La cooperación, libremente acordada, entre los dos grupos

de países, es la mejor manera de garantizar la libertad de acceso al mar para los países sin litoral a la vez que se garantiza la soberanía de los países de tránsito. La falta de cooperación es también deplorable dado que los países africanos son parte en el asunto y, en muchos casos, incluso la cuestión de que se trata, dichos países han podido con frecuencia resolver por sí mismos los problemas regionales.

12. Puede buscarse una solución mediante acuerdos bilaterales, regionales o subregionales o mediante un acuerdo internacional cuyas disposiciones debe examinar la Conferencia sobre el derecho del mar que tendrá lugar en 1974. La delegación tunecina votó a favor de la enmienda de la Costa de Marfil porque, aunque no excluye la posibilidad de tales acuerdos, habría permitido a los países sin litoral el acceso al mar. Su delegación votó a favor del proyecto de resolución en su conjunto y se abstuvo en las votaciones separadas sobre los párrafos dispositivos como muestra de su apoyo al principio de que debe prestarse toda la asistencia posible a los países sin litoral, incluso el establecimiento de un fondo especial para sufragar gastos adicionales de transporte.

13. Es infortunado que algunos párrafos del proyecto de resolución vayan más allá de la posición adoptada sobre la cuestión por la Conferencia de Argel. La delegación de Túnez se abstuvo en la votación sobre el párrafo 1 porque considera que los acuerdos bilaterales, subregionales y regionales deben seguir siendo la base de la cooperación en este esfera. El párrafo no prejuzga en modo alguno del resultado de la Conferencia sobre el derecho del mar. Finalmente, la delegación de Túnez se abstuvo en la votación sobre las enmiendas presentadas por el Dahomey porque no tuvo tiempo para someterlas al examen que su importancia requería.

14. El Sr. SPITERI (Malta) indica que la delegación de su país estuvo ausente durante la votación. De haber estado presente, habría votado a favor del proyecto de resolución, ya que está de acuerdo con los principios generales incorporados en el texto.

15. El Sr. CURTIN (Australia) dice que su delegación apoyó el párrafo 1 en cuanto se refería a la libertad de acceso relacionada con el principio I de la Convención sobre el comercio de tránsito de los Estados sin litoral de 1965, y en la inteligencia de que los diversos principios elaborados en dicha Convención guardaban mutua relación.

16. El voto afirmativo de la delegación de Australia sobre el párrafo 2 no prejuzga de manera alguna de su actitud en el futuro acerca de los resultados del estudio sobre la conveniencia y viabilidad de establecer un fondo en favor de los países en desarrollo sin litoral. Australia está dispuesta a examinar cualquier estudio con imparcialidad, pero no está convencida de la necesidad de un fondo especial.

17. La delegación de Australia apoyó el proyecto de resolución en su conjunto como reflejo de la solidaridad general de Australia con los problemas que afrontan los países sin litoral.

18. El Sr. WRIGSTAD (Suecia) dice que su delegación habría votado a favor del proyecto de resolución si se hubiera llegado a un acuerdo general sobre el texto. Sin embargo, dado que hay divergencia de opiniones acerca del párrafo 1, se abstuvo de votar

sobre dicho párrafo. La delegación de Suecia se abstuvo también de votar sobre el párrafo 2, a causa de sus reservas respecto del establecimiento de fondos especiales, y sobre el proyecto de resolución en su conjunto.

19. El Sr. GATES (Nueva Zelanda) manifiesta que su delegación votó en favor del proyecto de resolución porque coincide con su objetivo general. Sin embargo experimentó algunas dificultades con el párrafo 2 y hace suyas las observaciones del representante de Australia al respecto.

20. El Sr. EKBLOM (Finlandia) señala que aprecia los esfuerzos de los patrocinadores para hacer más aceptable el párrafo 2. La delegación de Finlandia estaba dispuesta a votar a favor del proyecto de resolución en su conjunto luego de abstenerse sobre el párrafo 2. Sin embargo, el prolongado debate sobre dicho párrafo demostró que la cuestión no estaba todavía madura para una decisión. En vista de las claras divergencias de opinión entre los países en desarrollo, la delegación de Finlandia se abstuvo en todas las votaciones separadas y en la votación sobre el proyecto de resolución en su conjunto.

21. El Sr. HAQ (Pakistán) dice que a su delegación le habría complacido que se hubiera llegado a un consenso. El derecho internacional no reconoce el derecho de los países sin litoral a la libertad de acceso al mar a través de los países de tránsito. Tal acceso se gestiona mediante consultas multilaterales y bilaterales. Es necesario un estudio completo de todos los aspectos de la cuestión antes de que puedan elaborarse nuevos principios. La Conferencia sobre el derecho del mar es el foro apropiado para un examen de las propuestas de los países sin litoral. Por consiguiente, la delegación del Pakistán se abstuvo en la votación sobre el párrafo 1 y sobre el proyecto de resolución en su conjunto. En cambio, votó a favor del párrafo 2, ya que favorece la preparación del estudio en cuestión.

22. El Sr. CHITSAMBA (Malawi) dice que, dado que su delegación representa a un país sin litoral, votó a favor del proyecto de resolución, en el que se exhorta a la comunidad internacional a fortalecer aún más los acuerdos bilaterales sobre la cuestión. El orador ve complacido las mejoras en la versión definitiva y se alegra de que la inclusión de la enmienda de Mauritania haya permitido a una mayoría de los miembros votar a favor de la resolución.

23. El Sr. SCHWARTZ (España) observa que su delegación votó a favor del proyecto de resolución en su conjunto porque reconoce la obligación moral de prestar asistencia a los países en desarrollo sin litoral. Su voto afirmativo sobre el párrafo 1 no prejuzga de la codificación del derecho internacional sobre el tema en otros foros. La delegación de España se abstuvo de votar sobre el párrafo 2, ajustándose a su bien conocida posición respecto del establecimiento de fondos para fines especiales.

24. El Sr. SHEMIRANI (Irán) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución en su conjunto y de los párrafos 2 y 3 porque ha reconocido por mucho tiempo los problemas especiales de los países en desarrollo sin litoral y ha estado siempre de acuerdo en que existe la urgente necesidad de adoptar medidas en favor de dichos países en el marco de acuerdos bilaterales, regionales e internacionales. El Irán man-

tiene excelentes relaciones con su vecino, el Afganistán, que es un país sin litoral, en asuntos relativos al tránsito.

25. La delegación del Irán se abstuvo de votar sobre el párrafo 1 a causa de las consecuencias jurídicas del párrafo y porque considera que es necesario definir adecuadamente el concepto de derecho de acceso al mar y desde el mar. Al respecto, no debe prejuzgarse de la labor de la Conferencia sobre el derecho del mar.

26. El Sr. BRITO (Brasil) manifiesta que su delegación votó a favor del proyecto de resolución y de cada uno de los párrafos de su parte dispositiva. El Brasil votó a favor de la retención de las palabras "el ejercicio de su derecho de libre acceso" en el párrafo 1 porque considera que tal derecho existe efectivamente en el marco de los acuerdos pertinentes. Por consiguiente, hubiera votado en favor del párrafo aunque no hubiera sido revisado por los patrocinadores. La delegación del Brasil se abstuvo de votar sobre el párrafo adicional propuesto por la delegación del Dahomey, no porque no comparta la preocupación de dicha delegación por los Estados de tránsito, sino porque considera que el tema no ha sido examinado suficientemente por la Comisión. El Brasil votó contra la inserción de una referencia a los países de tránsito en el párrafo 2 porque tal adición habría cambiado el carácter del fondo en cuestión.

27. El Sr. PAGUAGA (Nicaragua) dice que su delegación comparte las opiniones de las delegaciones de Mauritania y Mongolia respecto de la enmienda propuesta por Dahomey. Aunque Nicaragua comprende las dificultades que encaran los países de tránsito, considera que la frase "en el marco de acuerdos apropiados" protege los derechos soberanos de dichos países y respeta, por lo tanto, el espíritu de la enmienda de Dahomey. El tema de dicha enmienda debe tratarse en un proyecto de resolución separado.

28. El Sr. FRANCK (Bélgica) dice que su delegación se abstuvo de votar sobre el proyecto de resolución, como lo había hecho en la votación sobre la resolución 1755 (LIV) del Consejo Económico y Social. Debe prestarse particular atención a los problemas especiales de los países en desarrollo sin litoral en el contexto del estudio que el Consejo Económico y Social pide en la resolución 1753 (LIV) relativo a los problemas de los países en desarrollo menos adelantados.

29. El Sr. KONISHI (Japón) observa que su delegación votó a favor del proyecto de resolución en su conjunto. Aunque el Japón entiende plenamente las opiniones de los países en desarrollo sin litoral relativas a sus dificultades y necesidades particulares, duda seriamente de que puedan obtenerse verdaderas ventajas mediante el establecimiento de un fondo especial en favor de dichos países. La cuestión debe tratarse en el contexto de la asistencia general para el desarrollo. Por ello, la delegación del Japón se abstuvo de votar sobre el párrafo 2.

30. El Sr. HAIDAR (Líbano) dice que si su delegación hubiera estado presente durante la votación, hubiera votado a favor del proyecto de resolución, sobre todo porque el párrafo 1 refleja la propuesta que había hecho al principio del debate, en la última sesión. Su delegación tiene entendido que la inserción de las palabras "en el marco de acuerdos apropiados" no prejuzgaría de la labor de la Conferencia sobre el derecho del mar.

31. El Sr. RASAPUTRAM (Sri Lanka) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución en su conjunto y a favor de los párrafos 2 y 3. Se abstuvo de votar sobre el párrafo 1 por estimar que la Comisión no debe prejuzgar los principios de que se trata, los cuales habrá de examinar la Conferencia sobre el Derecho del Mar. Además, aprobó el proyecto de resolución en su conjunto porque apoya los principios básicos del texto.

32. El Sr. KUMI (Ghana) dice que su delegación votó a favor de la totalidad del proyecto de resolución en reconocimiento de los problemas especiales de los países sin litoral. El párrafo 1 recae, como corresponde, en el ámbito de la Conferencia sobre el derecho del mar; el voto afirmativo de su delegación sobre el proyecto de resolución no debe interpretarse de ninguna manera en el sentido de que prejuzga de los resultados de tal Conferencia.

33. El Sr. GARCIA BELAUNDE (Perú) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución y se abstuvo de votar sobre varias enmiendas por considerar que los Estados de tránsito tienen la obligación moral de garantizar a los países sin litoral el libre acceso al mar y desde el mar. Acoge con agrado la inclusión de la enmienda de Mauritania, ya que los intereses de los países sin litoral sólo se pueden garantizar mediante acuerdos apropiados. El Perú ha concertado varios acuerdos de esta clase.

34. Aunque la delegación del Perú se abstuvo de votar sobre la enmienda de Dahomey, estima que la comunidad internacional debería examinar los medios de asistir a los países de tránsito en desarrollo.

35. El Sr. RATSIMBAZAFY (Madagascar) dice que su delegación se abstuvo, con renuencia, de votar sobre las importantes enmiendas que presentaron las delegaciones de la Costa de Marfil y Dahomey, a causa del breve período de que se disponía para estudiarlas. El voto de la delegación de Madagascar, a favor de la totalidad del proyecto de resolución, es señal de que aprecia el valor del texto, sobre todo con la enmienda de Mauritania, la cual considera como esfuerzo encomiable para lograr un consenso. La delegación de Madagascar comprende la necesidad de prestar especial atención a la situación y desarrollo de los países sin litoral, sin descuidar las necesidades legítimas de los países de tránsito, y lamenta que no hay sido posible llegar a un consenso sobre el proyecto de resolución en su conjunto; si se hubiese dispuesto de más tiempo para reflexionar, quizá habría sido posible el consenso. Los dos principios básicos de la soberanía sobre el territorio nacional y el libre acceso al mar y desde el mar, principios que el proyecto de resolución reconoce con respecto a los países sin litoral, se podrían incorporar del modo más satisfactorio en acuerdos concertados a base de la comprensión mutua y la cooperación entre los países interesados. La delegación de Madagascar espera que en la próxima Conferencia sobre el derecho del mar sea posible mejorar las disposiciones del proyecto de resolución.

36. El Sr. JAIN (India) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución en reconocimiento de la necesidad de dar toda la asistencia posible a los países en desarrollo sin litoral. Sin embargo, se abstuvo de votar sobre el párrafo 1 porque, aun con la incorporación de la enmienda de Mauritania, no refleja plenamente la opinión de la delegación de la India sobre

los papeles respectivos de los países sin litoral y los países de tránsito; se ha debido insistir más en los arreglos adecuados y menos en "derecho de libre acceso". El orador desea reiterar la política de su Gobierno — expuesta repetidamente en tribunas internacionales — de hacer todo lo posible para satisfacer las necesidades de los países sin litoral en virtud de arreglos bilaterales apropiados en los que se concilien los intereses de las partes y se impida la controversia jurídica sobre la definición del término "derecho".

37. El Sr. DIALLO (Alto Volta) dice que, como autor del proyecto de resolución, desea explicar el voto de su delegación sobre la enmienda del Dahomey. A juicio de su delegación, siguen siendo válidas las disposiciones de la resolución 63 (III) de la UNCTAD relativas a la asistencia a los países en desarrollo sin litoral y a sus países vecinos de tránsito. La actitud que adoptó su delegación en el tercer período de sesiones de la UNCTAD y en los debates de la Junta de Comercio y Desarrollo, acerca de los informes de la Comisión del Transporte Marítimo y la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio se ha reflejado en su apoyo a las disposiciones de la Estrategia Internacional del Desarrollo concernientes a la asistencia financiera y técnica y a la formación profesional con las cuales los países en desarrollo podrían ampliar sus marinas mercantes y desarrollar y mejorar sus instalaciones y servicios portuarios. Sólo fue el contexto en que se presentó la enmienda de Dahomey lo que indujo a la delegación del Alto Volta a votar contra ella, por considerar que desviaba la atención del objetivo principal del proyecto de resolución. Si se hubiese presentado un proyecto de resolución separado referente a la ayuda a los Estados ribereños, la delegación del Alto Volta la habría apoyado e incluso quizá se habría sumado a sus autores.

El Sr. Gabre-Sellassie (Etiopía) vuelve a ocupar la Presidencia.

38. El Sr. MUTUMBO (Zaire) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución porque el Zaire, como país casi carente de litoral, considera que tiene el deber de apoyar los intereses de los países sin litoral. Su delegación acoge con particular agrado el hecho de que los autores aceptaron la enmienda de Mauritania que se refiere a los acuerdos apropiados. Lamenta que no haya sido posible asociar a otras delegaciones al proyecto de resolución, sobre todo las que representan países de tránsito; ésta es quizá la razón principal por la que fue tan difícil su aprobación.

39. El Sr. DELIVANIS (Grecia) dice que si su delegación hubiera estado presente al celebrarse la votación, habría votado a favor del proyecto de resolución.

40. El Sr. FASLA (Argelia) dice que, a juicio de su delegación, la comunidad internacional tiene el deber de asistir a los países en desarrollo sin litoral para que obtengan el derecho de acceso al mar. El Gobierno de Argelia participa en la construcción de una carretera principal a través del Sahara, que surtirá ese efecto. La delegación de Argelia votó a favor del proyecto de resolución y acoge con particular agrado la inclusión de la enmienda de Mauritania, por la cual se asegura que el proyecto de resolución no prejuzgará del resultado de los debates en la próxima Conferencia sobre el derecho del mar. Su delegación opina que sólo se puede otorgar

a los países sin litoral el derecho de libre acceso al mar por medio de arreglos bilaterales o regionales.

41. El Sr. MOHAMMED (Nigeria) dice que su delegación votó a favor de la totalidad del proyecto de resolución en la inteligencia de que los debates de la Comisión no prejuzgarán en modo alguno del resultado de la Conferencia sobre el derecho del mar. Es indudable que las distintas opiniones que se han expresado sobre el párrafo dispositivo 1 ayudarán a la Conferencia en la tarea de llegar a conclusiones razonables. La delegación de Nigeria se abstuvo de votar sobre la enmienda de Dahomey y le hubiese agradado disponer de más tiempo para examinarla.

42. El Sr. MVOGO (Camerún) dice que su delegación votó a favor del párrafo 1, pues la incorporación de la enmienda de Mauritania refleja la actitud del Gobierno del propio orador sobre la asistencia a países vecinos que no tienen acceso al mar. En efecto, siempre ha actuado en forma tal que disminuyeran las dificultades de dichos países y, en interés de ellos, está ampliando el puerto más grande del Camerún. Además, con la inclusión de la enmienda se impidió que el proyecto de resolución prejuzgase de los resultados de la próxima Conferencia sobre el derecho del mar. Por ambas razones, su delegación pudo votar a favor del proyecto de resolución en su conjunto.

43. El Sr. GEBRU (Etiopía) dice que tres consideraciones principales movieron a su delegación a votar a favor de retención total de la frase “derecho de libre acceso al mar y desde el mar” y a favor del proyecto de resolución en su totalidad. En primer lugar, su delegación defiende el principio según el cual se debe prestar asistencia a los países menos favorecidos; en segundo lugar, la mayoría de los países en desarrollo sin litoral están en Africa, que necesita asistencia externa; en tercer lugar, según la interpretación de la delegación de Etiopía, el término “países sin litoral” incluye a los países que casi carecen de litoral por circunstancias históricas y tienen intereses de tránsito.

44. El Sr. DIAW (Malí) dice que, desde luego, por ser una de sus autoras su delegación votó a favor del proyecto de resolución. No obstante, celebra particularmente la inclusión de la enmienda de Mauritania en el párrafo 1, ya que a su juicio sólo se puede atender a los verdaderos intereses de los países en desarrollo sin litoral mediante la estrecha cooperación entre éstos y los países vecinos de tránsito. La delegación de Malí se opuso a la enmienda presentada por Dahomey, la cual en su opinión habría cambiado el fondo del proyecto de resolución. Si esta enmienda se hubiese presentado en forma de proyecto de resolución separado, la delegación de Malí habría podido votar a su favor, y está segura de que la Conferencia sobre el derecho del mar tomará en cuenta el importante asunto de que aquél trata.

SOBERANIA PERMANENTE SOBRE LOS RECURSOS NATURALES (A/C.2/L.1328 Y CORR.1)

45. El Sr. INGVARSSON (Islandia) presenta el proyecto de resolución A/C.2/L.1328 en nombre de los autores, y recuerda que su delegación se interesó de modo activo en la cuestión de la soberanía permanente sobre los recursos naturales, en el vigésimo séptimo período de sesiones, durante el cual la Asamblea aprobó la resolución 3016 (XXVII) tras un debate prolon-

gado en la Segunda Comisión. Aunque Islandia tiene recursos naturales extremadamente limitados en tierra, el océano que la rodea es rico en recursos marinos vivos que, a través de las épocas, ha sido la base misma de la economía de Islandia. Por lo tanto, la soberanía sobre los recursos marinos alrededor de Islandia es una cuestión vital para este país. Es menester que Islandia pueda aprovechar los recursos marinos en sus aguas costeras, ya que toda la economía depende de ellos. Además, sus derechos de soberanía son importantes a ese respecto para que pueda establecer medidas de precaución con las cuales se impediría el agotamiento de esos recursos. En los últimos años, los sucesos registrados en las pesquerías de la zona del Atlántico del norte han sido de índole tal que se han necesitado urgentes medidas de conservación.

46. La aprobación de la resolución 3016 (XXVII) de la Asamblea General por más de 100 votos contra ninguno fue un jalón importante para las naciones en la tarea de alcanzar la plena soberanía sobre sus recursos naturales. En tal resolución se reafirma la soberanía permanente de los Estados sobre sus recursos en los fondos marinos, que ahora se acepta como principio del derecho internacional, así como la soberanía de los Estados sobre las aguas suprayacentes de los fondos marinos. Desde luego, todavía están en litigio los derechos de jurisdicción en esa zona, y la declaración que al respecto hicieron más de 100 naciones vino a ser una afirmación muy importante de los poderes de los Estados ribereños en la materia. Tal como lo subrayó en el vigésimo séptimo período de sesiones, la delegación de Islandia entiende que no todas las naciones se hallan dispuestas a aceptar la legalidad de tales derechos en la zona mencionada, y la próxima Conferencia sobre el derecho del mar ha de reglamentar en forma definitiva el problema.

47. Durante 1973 la cuestión de la soberanía permanente sobre los recursos naturales ha sido examinada en otros órganos de las Naciones Unidas, tales como el Comité de Recursos Naturales y el Consejo Económico y Social; ambos órganos aprobaron resoluciones sobre la cuestión. La voluntad de las Naciones Unidas es inconfundible: los Estados tienen derechos inalienables a los recursos naturales que se hallan en su territorio, en sus zonas costeras y en los fondos marinos y aguas suprayacentes. No debe existir duda alguna a ese respecto, ya que las economías de los países en desarrollo, así como de los recién independizados, se basan primordialmente en los recursos existentes dentro de sus fronteras. Por esta razón, es tan importante subrayar que toda acción de los Estados tendiente a coaccionar a otros Estados e impedir que ejerzan sus derechos soberanos sobre sus recursos naturales, tanto en tierra como en las aguas costeras, constituye una violación de la Carta de las Naciones Unidas. Este principio cardinal se vuelve a reafirmar en el proyecto de resolución, el cual, por otro lado, deplora los actos de los Estados que usan la fuerza y la agresión u otros medios ilegales o impropios para resolver controversias relativas al ejercicio de los derechos soberanos de las naciones sobre sus recursos naturales.

48. En el párrafo 1 del proyecto de resolución, las palabras “dentro de su jurisdicción nacional” se deberían sacar del lugar que ahora ocupan y colocarlas después de las palabras “los de su subsuelo”, como lo indica la corrección (A/C.2/L.1328/Corr.1).

49. El orador expresa la esperanza de que la Comisión apruebe el proyecto de resolución por una mayoría considerable.

50. El Sr. HEMANS (Reino Unido) dice que su delegación tropieza con ciertas dificultades sobre el proyecto de resolución y espera que los autores estén dispuestos a negociar para llegar a una solución de transacción.

51. El Sr. INGVARSSON (Islandia) dice que su delegación no tendrá dificultad alguna en acceder a la solicitud del representante del Reino Unido.

52. El PRESIDENTE sugiere que la Comisión aplaze su decisión sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.1328 hasta que las delegaciones interesadas hayan examinado el asunto entre ellas.

Así queda acordado.

TEMA 51 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (*continuación**) (A/9003/Add.1 (parte I), A/9015, A/9142, A/9213, A/C.2/L.1304, A/C.2/L.1324, A/C.2/L.1327):

a) Informe de la Junta de Comercio y Desarrollo

53. El Sr. GONZALEZ ARIAS (Paraguay) presenta el proyecto de resolución sobre las negociaciones comerciales multilaterales (A/C.2/L.1324) y dice que fue preparado tras intensas consultas oficiosas entre miembros de diferentes grupos, en las que participaron activamente muchas delegaciones. Se hizo este esfuerzo en reconocimiento de la necesidad de tomar nota de la importante Declaración de Tokio adoptada como resultado de la reunión ministerial del GATT el 14 de septiembre de 1973, la cual inició una amplia serie de negociaciones comerciales multilaterales que se prevé durarán hasta 1975. Aunque, por supuesto, la Asamblea General debe expresar sus opiniones sobre ese acontecimiento sumamente significativo, las delegaciones que participaron en las consultas reconocen que no es posible ni apropiado que la Asamblea intente deshacer o cambiar la delicada transacción a que se llegó en Tokio. Al mismo tiempo, la Asamblea General puede y debe abordar en forma progresista la tarea de lograr una aplicación más plena de las amplias directivas convenidas en Tokio. En este espíritu se preparó el proyecto de resolución. El proyecto representa un consenso, y no la unanimidad entre las delegaciones que participaron en las consultas. Durante un período de semanas, se hizo todo lo posible para tener en cuenta en la medida permisible todos los puntos de vista, pero puede haber algunas esferas en que ello no haya sido totalmente posible. Por ejemplo, ciertas preocupaciones y principios de los países en desarrollo quizá no se reflejen exactamente en el proyecto de la manera deseada por estos países.

54. Se ha manifestado la conveniencia de que los participantes en las negociaciones comerciales multilaterales tengan en cuenta el interés de todos los países, sin distinción de sus sistemas económicos y sociales, y procuren asegurar la participación igual para todos sobre la base de beneficio mutuo y no discriminación. Se procuró introducir esos conceptos en el texto del proyecto de resolución, en toda la medida posible. Puede haber también puntos de vista

concretos de algunas agrupaciones económicas regionales, así como las preocupaciones y problemas de otros países, que cobran mucha importancia en la actual estructura del comercio mundial. En suma, el orador espera que el mayor número posible de delegaciones en la Comisión estén de acuerdo con el texto.

55. El Sr. SMIRNOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que el texto de la declaración del representante de Paraguay se debería reflejar plenamente en el informe de la Comisión a la Asamblea General.

Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/L.1324 sin proceder a votación.

56. El Sr. GARCIA BELAUNDE (Perú) observa que el proyecto de resolución que la Comisión acaba de adoptar por consenso es el producto de intensas consultas que han resultado en una reafirmación de la Declaración ministerial de Tokio. En tal virtud, las delegaciones de los otros países del Grupo Andino — Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Venezuela — han solicitado al orador que reitere lo que el representante peruano, en nombre de los mismos países, dijo en Tokio, en el sentido de que la Declaración ministerial no recoge adecuadamente los planteamientos formulados por los países andinos en torno a los beneficios adicionales netos; a los principios de no reciprocidad; la no discriminación y el tratamiento preferencial y a su formalización en el marco del Acuerdo General; a los objetivos económicos complementarios; a una justa división internacional del trabajo, y al adecuado tratamiento a los países en desarrollo menos adelantados, incluidos los países sin litoral. Estas palabras del representante del Perú no constituyen una reserva formal a la Declaración de Tokio, reflejan más bien la preocupación de un grupo de países frente a las negociaciones multilaterales. Las delegaciones de los países andinos no desean que esta declaración sobre el proyecto de resolución que la Comisión acaba de aprobar se considere como una reserva formal, sino como la expresión de una razonable preocupación por el rumbo que puedan seguir las negociaciones multilaterales.

57. El Sr. UDOVENKO (República Socialista Soviética de Ucrania) dice que su delegación no objetó la aprobación, sin votación, del proyecto de resolución. Sin embargo, el orador desea reiterar una vez más que considera que la UNCTAD es la tribuna más apropiada para resolver los presentes problemas del comercio internacional. Con respecto a los preparativos para las negociaciones comerciales multilaterales a la luz de la resolución 82 (III) de la UNCTAD¹, la delegación considera que la principal tarea consiste en organizar discusiones equitativas que logren la ampliación y liberalización del comercio internacional. A este respecto, debe tomarse en consideración la recomendación de la UNCTAD, contenida en su resolución 82 (III), en el sentido de que cualquier solución general de los problemas del comercio internacional debe tener en cuenta los intereses de todas las corrientes del comercio internacional, en particular las de los países en desarrollo. El propósito de

* Reanudación de los trabajos de la 1553a. sesión.

¹ Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, tercer período de sesiones, vol. I: Informe y Anexos* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: S.73.II.D.4), anexo I.A.

las conversaciones debiera ser el de conducir a la eliminación de la discriminación en el comercio internacional.

58. Debiera mantenerse constantemente informados a los Estados miembros de la UNCTAD sobre el avance de las negociaciones del comercio multilateral dentro del marco del GATT, de manera que la Junta de Comercio y Desarrollo pudiera, en caso necesario, tomar decisiones adecuadas y a tiempo. A este respecto, la delegación ucraniana desea recordar el párrafo 14 del informe del Secretario General de la UNCTAD², relativo a la creación de una organización internacional de comercio, en el cual se señala que si la UNCTAD no desempeñara un papel reconocido en dichas negociaciones, éstas podrían muy bien resultar una simple repetición de lo que ocurrió durante las negociaciones arancelarias Kennedy en las que se redujeron los aranceles aplicados principalmente a los productos que más interesaban a los países desarrollados. El orador apoya la sugerencia del representante de la Unión Soviética en el sentido de que en el informe de la Comisión se refleje plenamente la declaración inicial del representante del Paraguay.

59. El Sr. OGISO (Japón) concuerda con el representante del Paraguay en que no es posible ni apropiado que la Asamblea General intente deshacer o cambiar la delicada transacción a que se llegó en Tokio. La Declaración de Tokio contiene disposiciones destinadas a proteger los intereses de los países en desarrollo en general, así como los de los menos adelantados entre ellos. Por lo tanto, proporciona una base sólida para negociaciones futuras. La delegación del Japón entiende que en ninguna de las disposiciones del proyecto de resolución se tiende a sobrepasar la Declaración ni las observaciones finales del Presidente de la reunión ministerial del GATT en Tokio, y que tampoco se tiende a prejuzgar de la labor futura del Comité de Negociaciones Comerciales.

60. El Sr. GALLARDO MORENO (México) señala que su delegación comparte las preocupaciones expresadas por el representante del Perú en nombre del Grupo Andino. Su delegación interpreta al párrafo 3 del proyecto de resolución en el sentido de que todos los países, sean o no partes en el GATT, podrán participar en las negociaciones, cuyos resultados así beneficiarán a todos los países, sean o no partes en el GATT.

61. El Sr. SANDERS (Estados Unidos de América) dice que su delegación acoge con beneplácito la aprobación por consenso del proyecto de resolución y considera que el apoyo de la Asamblea General a las negociaciones comerciales multilaterales puede constituir una contribución importante a su éxito, en el que todos los países, cualquiera que sea su grado actual de desarrollo, tienen un interés importante. Los Estados Unidos comparten, con todos los países que han apoyado el proyecto de resolución, un firme compromiso respecto del propósito de lograr beneficios complementarios para el comercio de los países en desarrollo. No obstante, los Estados Unidos no siempre han concordado con las formulaciones específicas de ese objetivo, y por consiguiente, el orador desea dejar en claro que el apoyo de su delegación al proyecto de resolución no entraña aprobación de la redacción de otras resoluciones o declaraciones a las que se hace referencia en el texto, que

los Estados Unidos no aceptaron en el pasado o en las que no participaron. El orador se refiere específicamente a las reservas de su Gobierno respecto de la sección A de la resolución 82 (III) de la UNCTAD y a su abstención acerca de la resolución 3041 (XXVII) de la Asamblea General. La delegación de los Estados Unidos también desea reiterar su opinión de que no es procedente referirse, en las resoluciones de las Naciones Unidas, a la Declaración Económica adoptada por la Conferencia de Jefes de Estado o de Gobierno de los países no alineados celebrada en Argel, dadas las restricciones a que se sometió la participación en esa Conferencia.

62. La delegación de los Estados Unidos celebra las seguridades dadas durante la preparación del proyecto de resolución en el sentido de que su intención o efecto no es el de modificar en ningún aspecto la importante Declaración aprobada por la reunión ministerial de Tokio. En algunos casos, se citan directamente partes de dicha Declaración, y en otros se hacen breves referencias a conceptos que se enunciaron en su forma acordada en dicha Declaración. En la inteligencia de que el propósito del proyecto de resolución no es enmendar o trascender la Declaración de Tokio, la delegación de los Estados Unidos se complace en apoyarla y en expresar su esperanza de que las históricas negociaciones comerciales multilaterales que comenzaron en Tokio sean coronadas por el éxito.

63. El Sr. MUEZZINOGLU (Turquía) dice que su delegación acoge con beneplácito la aprobación por consenso del proyecto de resolución, en la inteligencia de que no tendrá repercusiones negativas sobre los países en desarrollo que han celebrado en el marco del GATT acuerdos conducentes a uniones aduaneras o a la integración económica.

64. El Sr. DELIVANIS (Grecia) indica que su delegación acoge con beneplácito la aprobación por consenso del proyecto de resolución, en la inteligencia de que los países obligados en el marco del GATT por acuerdos multilaterales conducentes a uniones aduaneras o a la integración económica no serán afectados desfavorablemente, particularmente si su balanza comercial arroja un déficit, como ocurre en el caso de Grecia.

TEMA 46 DEL PROGRAMA

Examen y evaluación de los objetivos y medidas de política de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo (continuación*) (A/9003, cap. III; A/C.2/L.1287, A/C.2/L.1323)

TEMA 108 DEL PROGRAMA

Reducción de la creciente disparidad entre los países desarrollados y los países en desarrollo

65. El PRESIDENTE recuerda que la Asamblea General recomendó que el tema 108 del programa se examinara al mismo tiempo que el tema 46 y que la Comisión lo decidió así en su 1537a. sesión.

66. El Sr. SEARWAR (Guyana), al presentar en nombre de los autores el proyecto de resolución A/C.2/L.1323 titulado "Cooperación económica entre

² TD/B/455.

* Reanudación de los trabajos de la 1534a. sesión.

los países en desarrollo", dice que el proyecto ha recibido el apoyo en principio del Grupo de los 77 y de muchas otras delegaciones. El proyecto tiene por objeto dar un lugar mayor y un papel más estrechamente centrado al importante concepto de la autosuficiencia y el esfuerzo propio. Los principios y programas de cooperación económica entre los países en desarrollo, a que se refieren los párrafos del preámbulo, están inspirados por una idea, a saber, la traducción del concepto de la autosuficiencia nacional a los planos regional, subregional e interregional. Tales programas están basados en el principio de aceptación general de que la responsabilidad fundamental por su desarrollo, recae en los propios países en desarrollo. Los dirigentes de los países en desarrollo han venido teniendo por largo tiempo el convencimiento de que se proporcionaría un poderoso estímulo al desarrollo si el vasto mercado de los países en desarrollo pudiera abrirse a su propio comercio. Más recientemente, se han dado los pasos para pasar de las aspiraciones a los programas y de los programas a los proyectos y las medidas prácticas. El fomento a la cooperación económica entre los países en desarrollo requiere investigaciones y estudios que han de hacerse dentro de un marco que sólo el sistema de las Naciones Unidas puede proporcionar. En consecuencia, el proyecto de resolución tiende en particular a atraer el apoyo adicional de los organismos y organizaciones de las Naciones Unidas. Tales esfuerzos de cooperación también requerirán el apoyo práctico de los países desarrollados, especialmente en relación con la desvinculación de la ayuda que se les suministra.

67. En varios puntos importantes, la redacción del proyecto de resolución es idéntica a la cuidadosa redacción meticulosamente negociada en el Grupo de Trabajo sobre examen y evaluación. La delegación de Guyana espera que sea posible evitar la reapertura de discusiones sobre formulaciones sobre las que ya se ha llegado a un acuerdo.

68. El orador desea proponer algunas pequeñas modificaciones al texto, que lamentablemente no ha podido señalar a la atención de todos los patrocinadores. La palabra "Estados" en el último párrafo del preámbulo debiera reemplazarse por "países"; debieran insertarse las palabras "entre otras cosas" después de "medidas" en la parte introductoria del párrafo 1, y debiera enmendarse el inciso c del párrafo 1 para que dijera "Promover, establecer o fortalecer la integración económica a los niveles regional, subregional e interregional".

69. Hay que añadir a la lista de los patrocinadores los nombres de Bolivia, Colombia, Ecuador, Etiopía, Omán, República Árabe Siria, República Dominicana y Túnez.

70. El proyecto de resolución habla por sí mismo, y el orador espera que se lo apruebe por consenso.

71. El Sr. FLEMING (Argentina) dice que su delegación desea patrocinar el proyecto de resolución A/C.2/L.1323, que complementa y mejora las medidas adoptadas por la Asamblea General en su resolución 2974 (XXVII). El Comité de Planificación del Desarrollo y el Centro de Planificación, Proyecciones y Política del Desarrollo debieran estudiar la importante cuestión de la cooperación económica entre los países en desarrollo, y el Comité de Examen y

Evaluación debería también considerarlo en la próxima revisión y evaluación de la aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo.

72. El orador comparte la esperanza del representante de Guyana de que el proyecto de resolución se apruebe por consenso.

73. El Sr. SINGH (Malasia) observa que el proyecto de resolución se distribuyó hace ya algún tiempo y que las delegaciones probablemente han tenido tiempo de decidir qué posición han de adoptar a su respecto. Por consiguiente, tal vez fuera posible que la Comisión aprobara el proyecto de resolución sin mucho más debate.

74. El Sr. KUMI (Ghana) dice que su delegación apoya el proyecto de resolución. El orador señala a la atención la redacción que la Comisión aceptó por consenso durante su examen del proyecto de resolución A/C.2/L.1310/Rev.2 relativo a medidas especiales en favor de los países en desarrollo sin litoral, y solicita de los patrocinadores que consideren la posibilidad de utilizar la misma redacción en el párrafo 2 del proyecto de resolución A/C.2/L.1323. Con todo, cualquiera que sea la redacción que se emplee, la aprobación del proyecto de resolución no debiera prejuzgar de las conclusiones de la próxima Conferencia sobre el derecho del mar.

75. El Sr. SEARWAR (Guyana) indica que su delegación no tiene inconveniente en aceptar la sugerencia del representante de Ghana en el sentido de utilizar, en el párrafo 2, una redacción similar a la que aprobó la Comisión en el caso del proyecto de resolución A/C.2/L.1310/Rev.2. Con todo, tal vez hubiera que consultar a los otros patrocinadores sobre ese punto.

76. Refiriéndose a la declaración formulada por el representante de la Argentina, el orador señala que su delegación no tiene objeciones a que se incluya una referencia adecuada al Comité de Examen y Evaluación, y está dispuesta a discutir el asunto con la delegación argentina.

77. El Sr. MACKENZIE (Reino Unido) dice que los intereses de los productores y de los consumidores deben reconocerse y reflejarse claramente en el inciso d del párrafo 1 del proyecto de resolución y que debiera hacerse mención del respeto al derecho internacional en el inciso e de este párrafo.

78. El Sr. KANE (Mauritania) dice que no considera necesario reabrir el debate sobre el párrafo 2. En efecto, la Comisión ya discutió la cuestión del libre acceso al mar para los países en desarrollo sin litoral y convino en la terminología que se emplearía. La mayoría de las delegaciones han apoyado el proyecto de resolución que se examina, y el orador no ve razón alguna para que no se apruebe inmediatamente por consenso.

79. El PRESIDENTE indica que los patrocinadores pudieran necesitar algún tiempo para discutir los diferentes puntos que se han planteado entre las delegaciones interesadas. Por consiguiente, sugiere que la Comisión aplaze su decisión sobre el proyecto de resolución hasta la próxima sesión.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 12.50 horas.